



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/CHE/CO/6
23 September 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**
Семьдесят третья сессия
28 июля - 15 августа 2008 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
расовой дискриминации**

ШВЕЙЦАРИЯ

1. Комитет рассмотрел сводные четвертый-шестой периодические доклады Швейцарии (CERD/C/CHE/6) на своих 1892-м и 1893-м заседаниях (CERD/C/SR.1892 and 1893), состоявшихся 8 и 11 августа 2008 года. На своем 1999-м заседании (CERD/C/SR.1999), состоявшемся 14 августа 2008 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представленный государством-участником доклад, подготовленный в соответствии с руководящими принципами, касающимися формы и содержания докладов, а также его ответы, представленные в письменной форме. Комитет также выражает удовлетворение в связи с подробными и всеобъемлющими ответами делегации на вопросы Комитета, а также открытый и конструктивный диалог между Комитетом и делегацией.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует тот факт, что в 2003 году государство-участник сделало факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции.
4. Комитет приветствует создание Фонда для проектов по борьбе с расизмом и за права человека, а также Службы по борьбе с расизмом.
5. Комитет с удовлетворением отмечает, что в 2007 году для кандидатов, претендующих на должности в органах полиции, введен обязательный федеральный экзамен по этике и правам человека.
6. Комитет принимает к сведению расширение полномочий Федерального верховного суда в применении статьи 261-бис Уголовного кодекса, что позволяет более эффективно применять уголовные санкции в случаях расистских высказываний и проявлений расизма.

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

7. Комитет с сожалением отмечает отсутствие значительного прогресса в борьбе государства-участника с проявлениями расизма и ксенофобии по отношению к некоторым меньшинствам, включая чернокожее население, мусульман, лиц, ведущих кочевой образ жизни, иммигрантов и лиц, ищущих убежища. Комитет особенно обеспокоен в связи с проявлениями враждебности, которые являются результатом негативного отношения населения к иностранцам и некоторым меньшинствам, что привело к появлению народных инициатив, противоречащих принципу недискриминации. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что в охватываемый докладом период приходилось отстаивать принцип запрещения расовой дискриминации от неоднократных нападок в политической сфере, в числе которых были и требования об отказе от этого принципа или ограничении его применения (статья 7).

Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом и далее активизировать усилия по проведению просветительских и разъяснительных кампаний, направленных на борьбу с предрассудками в отношении этнических меньшинств, и содействовать межэтническому диалогу и развитию терпимости в обществе, в частности на уровне кантонов и общин. Государству-участнику следует рассмотреть вопрос об осуществлении рекомендаций, вынесенных Специальным докладчиком по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости после его визита в Швейцарию в 2006 году, а также

соответствующих рекомендаций, вынесенных Рабочей группой по универсальному периодическому обзору в 2008 году.

8. Отмечая, что, как указывает государство-участник, его федеральная система не является препятствием на пути осуществления Конвенции на его территории и что в рамках швейцарской системы имеются адекватные механизмы, Комитет по-прежнему обеспокоен наличием непоследовательности в осуществлении Конвенции и тем, что законы, политика и решения кантонов и общин могут противоречить обязательствам государства-участника по Конвенции.

Комитет вновь подчеркивает, что ответственность за осуществление Конвенции лежит на федеральном правительстве Швейцарии. Государству-участнику предлагается принимать упреждающие меры, стимулируя органы власти кантонов и общин в полной мере выполнять положения Конвенции в соответствии со статьей 54 1) Федеральной конституции. Конфедерация должна использовать и укреплять все имеющиеся механизмы для обеспечения контроля за соблюдением положений Конвенции, в том числе путем выработки четких требований в области прав человека для кантонов и общин.

9. Принимая к сведению, что Конвенция является одним из составных элементов швейцарской правовой системы и что некоторые ее положения могут непосредственно применяться в швейцарских судах, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с отсутствием всеобъемлющих гражданского и административного законодательства и политики, направленных на предотвращение расовой дискриминации и борьбу с ней во всех сферах, а также в связи с тем, что лишь 10 кантонов из 26 приняли антидискриминационные законы (статья 2 1) d)).

Комитет предлагает государству-участнику принять на всех уровнях управления национальные планы и законодательство по борьбе с расовой дискриминацией, ксенофобией и другими формами нетерпимости. Государству-участнику следует выделять достаточные финансовые средства для осуществления Конвенции и обеспечить увязку этих планов с другими механизмами осуществления прав человека в Швейцарии.

10. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что в Швейцарии еще не создан независимый национальный институт по правам человека, как это предусмотрено Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи). Комитет приветствует взятое государством-участником в Совете по правам человека обязательство продолжать рассматривать вопрос о создании такого института по правам человека.

Комитет отмечает, что Федеральная комиссия по борьбе с расизмом, которая отвечает за недопущение расовой дискриминации и содействие межэтническому диалогу, не обеспечена достаточными средствами.

Комитет вновь предлагает государству-участнику создать предусмотренный Парижскими принципами независимый институт по правам человека, который был бы в достаточной мере обеспечен финансовыми средствами и соответствующими кадрами. Комитет подтверждает свою рекомендацию о том, что необходимо укрепить потенциал Федеральной комиссии по борьбе с расизмом, и рекомендует поставить на более регулярную основу диалог с ней.

11. Принимая к сведению статью 8 Федеральной конституции, которая конкретно предусматривает запрещение дискриминации, а также различные положения национального законодательства, которые могут применяться в случаях расовой дискриминации, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в национальном законодательстве государства-участника отсутствует определение расовой дискриминации, которое соответствовало бы определению, содержащемуся в статье 1 Конвенции.

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии четкого и всеобъемлющего определения расовой дискриминации, включая охватывающего прямую и косвенную дискриминацию, которое было бы применимо во всех сферах законодательства и жизни общества и полностью соответствовало бы положениям статьи 1 Конвенции.

12. Приветствуя представленную кантоном Во информацию о его усилиях по осуществлению Конвенции, Комитет отмечает отсутствие информации о деятельности других кантонов по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией (статья 2).

Государству-участнику предлагается представить в своем следующем докладе Комитету подробную и обновленную информацию о его деятельности и мерах, осуществляемых кантонами в области борьбы с расовой дискриминацией.

13. Комитет отмечает, что государство-участник намерено сохранить свою оговорку по статье 2 Конвенции. Комитет также отмечает с озабоченностью недостаточность защиты права на вступление в брак и создание семьи иностранцев, страны происхождения которых не являются государствами - членами Европейского союза (статья 2).

Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о возможности снятия его оговорки по пункту 1 а) статьи 2 Конвенции и призывает его обеспечить, чтобы его политика и законодательство в области иммиграции не были преднамеренно или непреднамеренно дискриминационными.

14. Принимая к сведению представленное делегацией объяснение в связи с наличием требований обеспечения национальной безопасности, Комитет выражает обеспокоенность в связи с использованием расового профилирования, в том числе в аэропортах. Комитет обеспокоен также отсутствием статистических данных, касающихся расового профилирования, на кантональном уровне (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть существующие меры в области обеспечения национальной безопасности и обеспечить, чтобы люди не выделялись по признакам расы или этнического происхождения. В этой связи Комитет предлагает государству-участнику учесть его общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия. Комитет также предлагает государству-участнику собирать информацию о расовом профилировании на уровне кантонов.

15. Комитет с обеспокоенностью принимает к сведению указанные государством-участником причины сохранения им своей оговорки по статье 4 Конвенции относительно запрещения высказываний в духе ненависти. Учитывая значение, придаваемое в Федеральной конституции свободам слова и собраний, Комитет напоминает, что свобода слова и собраний не является абсолютной и что создание организаций, поощряющих расизм и расовую дискриминацию или подстрекающих к расизму и расовой дискриминации, и их деятельность, должны быть запрещены. В этой связи Комитет выражает особую обеспокоенность в связи с ролью некоторых политических объединений и партий в усилении расизма и ксенофобии в государстве-участнике (статья 4).

Учитывая обязательный характер статьи 4 Конвенции, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о снятии им своей оговорки по статье 4 и рекомендует государству-участнику принять закон, объявляющий незаконной и запрещающий любую организацию, которая поощряет расизм и расовую дискриминацию или подстрекает к расизму или расовой дискриминации. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 15 (1993) по статье 4 Конвенции.

16. Комитет с обеспокоенностью отмечает рост числа сообщений о применении полицией чрезмерной силы на территории государства-участника, в частности в отношении лиц из числа чернокожего населения (пункты а) и с) статьи 4).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять решительные меры для искоренения всех форм дискриминационной в расовом отношении практики и недопущения применения чрезмерной силы полицией, и в частности: а) создать независимый механизм для расследования жалоб на действия сотрудников правоохранительных органов; б) возбуждать преследование в дисциплинарном и уголовном порядке предполагаемых правонарушителей, обеспечивая при этом соответствие применяемых санкций серьезности правонарушения и обеспечивать соответствующее возмещение жертвам; с) прилагать дальнейшие усилия для обеспечения соответствующей подготовки сотрудников полиции, в том числе в сотрудничестве с Федеральной комиссией по борьбе с расизмом; d) рассмотреть вопрос о наборе в полицию представителей меньшинств; и е) рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

17. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что законодательство государства-участника, касающееся иностранцев и просителей убежища, может не гарантировать им равных прав, предусмотренных Конвенцией. Например, согласно Закону об иностранцах, который вступил в силу 1 января 2008 года, просители убежища, в случае отклонения их ходатайств, исключаются из системы социальной защиты, что ведет к их маргинализации и делает их уязвимыми (статья 5 b)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные и адекватные меры для гарантирования иностранцам и просителям убежища прав, предусмотренных Конвенцией. Комитет предлагает государству-участнику согласовать свое национальное законодательство, касающееся иностранцев и просителей убежища, с положениями Конвенции и учесть рекомендации, которые были вынесены в этом отношении различными органами и организациями, занимающимися вопросами расовой дискриминации.

18. Приветствуя новое законодательство о натурализации, которое, как предполагается, вступит в силу в 2009 году, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с тем, что кантоны и общины могут устанавливать более строгие, чем Конфедерация, условия натурализации, могут ущемлять право на личную жизнь, и в связи с тем, что

отсутствие определения критериев интеграции в процессе натурализации может привести к принятию муниципальными собраниями непоследовательных норм и решений (статья 5 d) iii)).

Комитет предлагает государству-участнику принять в соответствии с Конвенцией стандарты интеграции для процесса натурализации, а также принять все эффективные и адекватные меры, обеспечивающие невозможность отказа в ходатайствах о натурализации на дискриминационных основаниях на всей территории государства-участника.

19. С удовлетворением отмечая, что лица, ведущие кочевой образ жизни/ениш признаны в государстве-участнике в качестве национального культурного меньшинства согласно Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с тем, что лица, ведущие кочевой образ жизни, в том числе ениш, синти и рома, до сих пор во многих отношениях находятся в неблагоприятных условиях и подвергаются дискриминации, особенно в том, что касается права на жилище и образование. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие должных мер по защите их языка и культуры, а также сохраняющиеся по отношению к ним расовые стереотипы (статьи 2 и 5).

Комитет вновь рекомендует, чтобы государство-участник активизировало свои усилия по улучшению положения лиц, ведущих кочевой образ жизни, особенно в том, что касается средств и использования их прав на жилье, образование и культурных прав. Государству-участнику следует принять скоординированную национальную политику обеспечения защиты прав лиц, ведущих кочевой образ жизни.

20. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

21. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), при осуществлении Конвенции в своей правовой системе, в частности в том, что касается статей 2-7 Конвенции. Комитет также настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

22. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить свои внутренние процедуры ратификации этой поправки и безотлагательно уведомить Генерального секретаря в письменном виде о своем согласии с поправкой.

23. Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также публиковались на официальном и национальных языках.

24. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник широко консультировалось с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, при подготовке своего следующего периодического доклада.

25. Комитет предлагает государству-участнику обновить свой основной документ в соответствии с требованиями согласованных руководящих принципов составления докладов по международным договорам о правах человека, в частности требованиями, касающимися подготовки общего базового документа, которые были приняты договорными органами по правам человека на своем пятом межкомитетском совещании, состоявшемся в июне 2006 года (см. HRI/GEN/2/Rev.4).

26. В соответствии с положениями пункта 1 статьи 9 Конвенции и статьи 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в годичный срок после принятия настоящих выводов информацию о его последующих действиях по осуществлению рекомендаций, содержащихся в пунктах 9, 10, 14 и 18 выше.

27. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой объединенный периодический доклад, подлежащий представлению 14 ноября 2010 года, с учетом конкретных руководящих принципов подготовки документов для Комитета, принятых на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все моменты, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.
